

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1943)
Heft: 1-2

Artikel: Ferias suissa de amostras
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798127>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Feira suíssa de Amostras

Como de costume, a Feira suíssa de Amostras, em Basileia, comporta uma secção especial consagrada à indústria têxtil, à moda e confecção. Abaixo, V. Sas, encontrarão uma relação dos expositores, assim como uma reportagem referente a alguns artigos e novidades, apresentadas nesta manifestação.



Basileia

1-11 El de Maio

1943

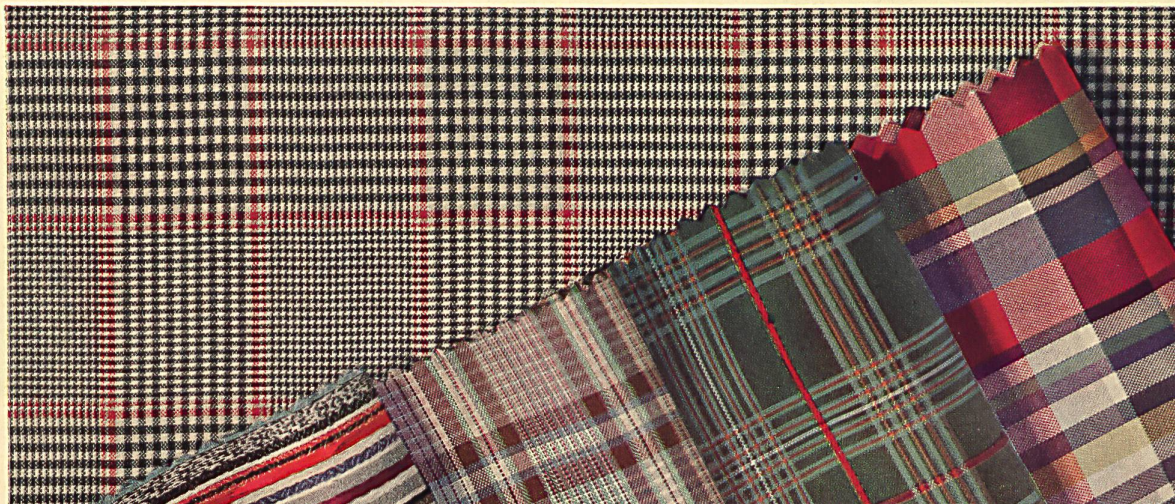
EXPOSITORES IV TEXTIL - MODA - CONFECÇÃO

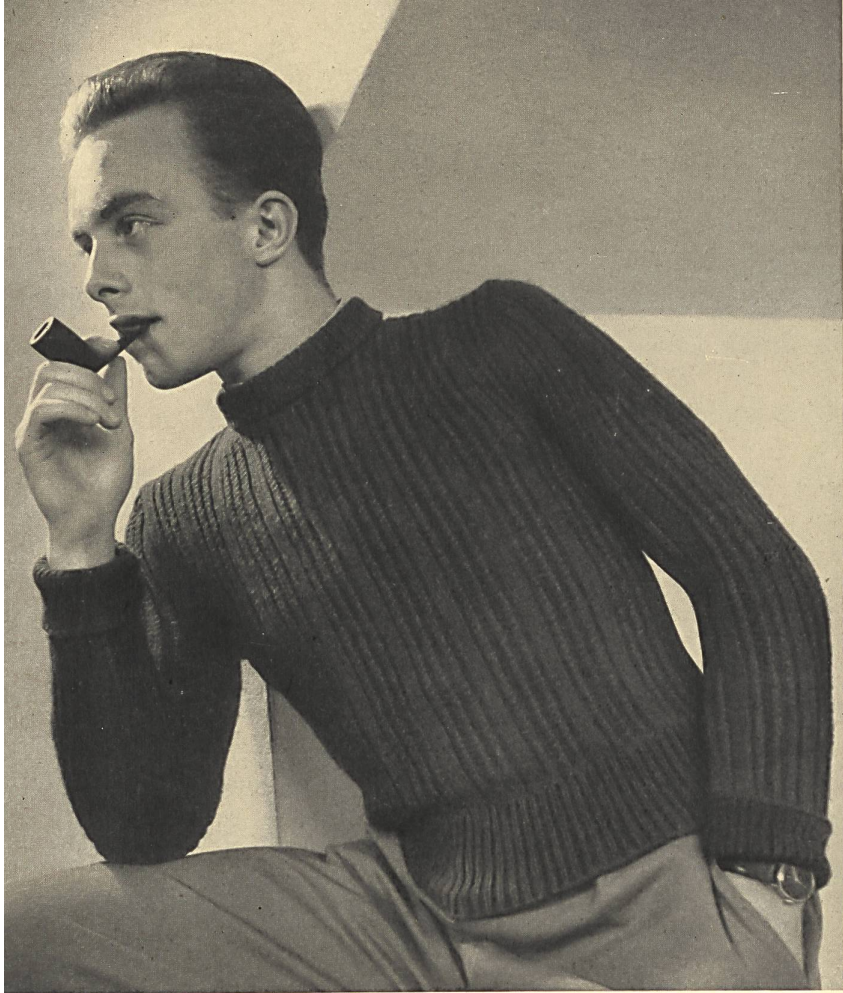
(conforme relação facilitada pelo Secretariado da Feira, em 8 de Março de 1943)

A.-G. vorm. W. Achtrich & Co., Winterthur.
Associazione Fabbricanti Zoccoli del Cant. Ticino, Lugano.
Baer, Moetteli & Cie., Winterthur.
Bally Schuhfabriken A.-G., Schönenwerd.
Basler Webstube, Verein für Jugendfürsorge, Basel.
Beltex A.-G., Herrenwäschefabrik, Arzo (Tessin).
Leinenweberei A. Bern A.-G., Bern.
Berthele & Schindler, Zürich.
Bila A.-G., Lausen.
Schweizerische Bindfadenfabrik, Schaffhausen.
Werner Born A.-G., Bindfaden- und Seilerwarenfabrik, Langenthal.
Braun & Cie., Passementerie, Basel.
C. Bürgi & Cie., Kreuzlingen.
Félix Castellino, Versoix-Genève.
Chessex & Cie., Schaffhausen.
Fritz Danuser & Co. A.-G., Abt. Bastwaren-Fabrikation, Zürich.
G. W. Egger & Co., Industrie- und Sporthandschuhfabrikation, Aarwangen (Bern).
Schuhfabrik Elgg A.-G., Elgg.
H. Ernst & Cie., Aarwangen (Bern).
Fahrner, Stepperei und Holzwarenfabrik, Uster.
A.-G. Fehlmann Söhne, Schöftland.
Filmos A.-G., Tapetenfabrik, Oftringen (Aargau).
Fretz & Cie. A.-G., Schuhfabrik, Aarau.
Modewerkstätten Hans Frischknecht, Zürich.
Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Basel.
J. R. Geigy A.-G., Basel.
Fritz Cegaufs Söhne A.-G., Steckborn.
Josef Göggerle, wasserdichte Schürzen für alle Berufe, Basel.
Graeter & Cie., Schaufenstereinrichtungen, Basel.
Gebr. Grenacher, Etzgen.
Gubler & Co., Korbfabrik und Bastindustrie, Wila (Zürich).
Berthold Guggenheim, Zürich.
Richard Guyer & Cie., Zürich.
Oscar Haag, moderne Gummifäden, Küsnacht-Zürich.
Schweizerische Häuteschädenkommission, Zürich.
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil.
Helvetia Nähmaschinen, Filiale Basel, Luzern und Altdorf.
Schuhfabrik Henke & Co. A.-G., Stein am Rhein.
Peter Hirt, Kunstleder G. m. b. H., Zürich.
E. Hubacher, Basel.
J. Huber-Lehner, « Stoffel's Tüchli », Appenzel.
Hug & Cie. A.-G., Herzogenbuchsee.
Kaspar Humbel, Stoffknopfleinrichtungen, Utikon am See.
Hungerbühler & Co., Zürich.
Imobersteg & Cie., Huttwil.
Industriegesellschaft für Schappe, Basel.
Internationale Verbandstoff-Fabrik, Schaffhausen und Neuhausen.
Fr. Joho, elektrische « Joho » Fallmaschinen-Maschinen und « Joho » Handapparate, Basel.
Otto Kauf, Herrenwäschefabrik, Ebnat-Kappel.
Kaufmännisches Direktorium, St. Gallen.
Kotva-Export-Import A.-G., Zürich:
Kollektivaussteller: Kammgarnweberei Bleiche, Zofingen.
Brac A.-G., Breitenbach.
M. Bruggisser & Co. A.-G., Wohlen.
Gebr. Dreifuss A.-G., Wohlen.
Globag, Schaffhausen.
E. Hess, Basel.
Peter Hirt, Kunstleder G. m. b. H., Zürich.
Jacob Isler & Co. A.-G., Wohlen.
Jacques Meyer & Co. A.-G., Wohlen.
Georges Meyer & Co. A.-G., Wohlen.
Sandherr A.-G., Berneck.
Schneider & Co., Bern.
O. Steinmann & Co. A.-G., Wohlen.

Kammfabrik Krokro A.-G., Mümliswil (Sol.).
H. Kuny & Cie., Plüschweberei, Küttigen/Aarau.
Jakob Laib & Co., Amriswil.
Lang & Cie., Reiden.
Schweizerische Leinen-Industrie A.-G., Niederlenz.
J. Lüthi & Co., Schuhfabrik, Burgdorf.
E. Mettler-Müller A.-G., Rorschach.
A.-G. Gust. Metzger, Wäsche-Kragenfabrik, Basel.
Max Meyer-Gasser A.-G., Basel.
A.-G. vorm. Meyer-Waespi & Cie., « Cosy », « Flim-Flam », Zürich-Altstetten.
Willy Müller-Munz, « Wilmul », Vevey.
Nadag, Nadelfabrik A.-G., Wl (St. Gallen).
A.-G. Protector, Regen- und Windschutzbekleidung, Basel.
Ernst Reinhard, vorm. E. Graf & Co., Zürich.
Schweizerischer Reiseartikel- und Lederwaren-Detaillisten-Verband, Ortsgruppe Basel.
Ringier & Cie. A.-G., Zofingen.
Al. Ruckstuhl, Fabrik moderner Strumpfwaren, Wil.
Rüegger & Co., Zofingen.
Emil Rütishauser, Schuhbedarf, Kreuzlingen.
Ryna A.-G., Käsetuchweberei, Bern.
Sänger & Cie., Langnau (Bern).
Louis Spahr, Sattlerwaren und Reiseartikel, Basel.
Superba A.-G., Büren.
Schaltegger-Hess, Winterthur.
Schaub & Cie., Zofingen.
Schirmfabrik A.-G., St. Gallen.
Schmid & Cie., Leinenwebereien, Burgdorf.
G. Schneider & Co., Birmannshof A.-G., Basel.
Schwob & Cie. A.-G., Leinenweberei, Bern.
A. Staub & Cie., Steppdeckenspezialfabrik, Seewen/Schwyz.
Sträuli-Sport, Zürich.
Striga A.-G. für moderne Strickgarne, Basel.
Strub & Co., Zürich.
Strub, Glutz & Co. A.-G., Schuhfabrik, Olten.
Handschuhstrickerei Tanner, Herisau.
Tavaro S.A., Nähmaschine « Elna », Genève.
Textil A.-G., Huttwil.
H. Thomi-Zurlinden, Handschuhfabrikation, Langenthal.
Tricouni S.A., Genève.
Tschudi & Cie., Ennetbühls (Glarus).
« Uhu » H. Ulrich, St. Gallen.
Verband der Wolltuchfabrikanten, Zürich.
Vereina Strumpffabrik A.-G., St. Gallen, Flawil.
Société de la Viscose suisse S.A., Emmenbrücke.
Kollektivaussteller mit: M. Bruggisser & Cie. A.-G., Wohlen.
Elastic S.A., Basel.
Weberei Grüneck, Grüneck.
Gugelmann, Langenthal.
Habis Textil A.-G., Flawil.
A.-G. A. & R. Moos, Weisslingen.
Müller & Cie. A.-G., Seon.
Rossner & Co., St. Gallen.
Schmid & Cie., Burgdorf.
Seidenwarenfabrik, Zürich.
Weberei Sirmach, Sirmach.
Taco A.-G., Zürich.
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie A.-G. Münchwilen.
Wagner & Co., Celterkinder.
Walder & Co., Brüttisellen.
Weibel-Kragenfabrik A.-G., Basel.
Worb & Scheitlin A.-G., Burgdorf.
Saly Wyler, Strumpf « Sawy », Uster.
E. M. Wyss, Montreux.
Zwicky & Bannwart, « Wifel Hexe », Zürich-Schwamendingen.

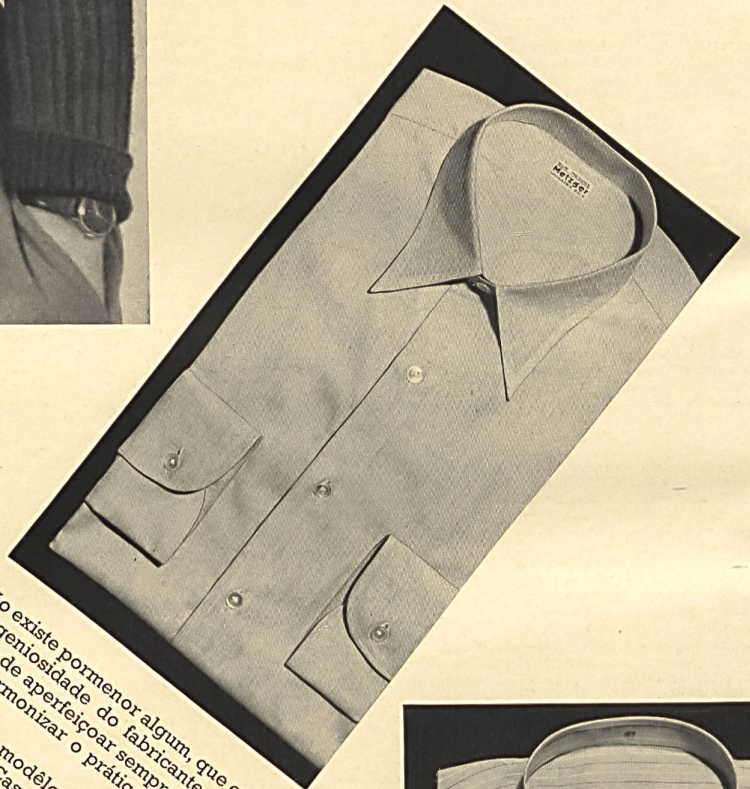
Os tecidos para as blusinhas de verão práticas e elegantes, assim como para os vestidos de creanças e leves vestidos campestres, incluindo certos modelos de roupa branca, requerem uma solidez muito especial aos efeitos da luz e da fervura. Os tecidos de seda artificial « Linco » da Casa Wagner & Co., Gelterkinder, satisfazem todas as exigências supracitadas, em virtude de não amarrótarem, nem encolherem e serem tintos com cores garantidas sólidas.





A Casa **Fehlmann Fils S.A., Schöffland**, apresenta um novo modelo de camisas « Lutteurs », cujo colarinho semi-mole, de corte particularmente feliz, permite fazer o nó da gravata com facilidade. Com os seus lindos punhos « Rialto », guarnecidos de botões cozidos, a camisa « Lutteurs » torna-se um modelo muito apreciado.

As blusas « Lutteurs » para ski, os aventaes e a roupa branca para senhoras, marca « Iris » completam esta exposição.



A Casa **Schaub & Co., Zofingue**, que já adquirira fama com a sua lã mixta « Rheina » para fazer malhas, apresenta hoje, um novo género de fio, também para malha, chamado « Talisman », tinto com cores sólidas á luz e atingindo um alto grau de isolamento térmica, mercê duma mescla apropriada de diferentes fibras.

Entre os colarinhos da Casa **Weibel S.A., Basileia**, encontra-se o modelo que convem a cada um. A nova forma « Pilot » é de corte americano.

Além da infinita variedade de coloridos, os colarinhos « Weibel », oferecem a apreciável vantagem de serem muito económicos. Quem não conhece a sua particularidade? nenhuma preocupação de lavagem, pois os colarinhos usados podem ser substituídos por novos, sem porisso acrescentar os gastos do orçamento.

Não existe pormenor algum, que escape á ingenuidade do fabricante. No seu afino de aperfeiçoar sempre mais, procura harmonizar o práctico á estética da forma.
O último modelo de camisa para homem, da Casa **Gust. Metzger S.A., Basileia**, com o seu colarinho tornado duro, mediante um novo processo químico, representa uma alta novidade e veio realizar neste sentido, um progresso digno de nota.



A **Bila S.A., Lausen**, concentrou a sua actividade no corte de tecidos para elegantes camisas de homem.

Uma nova fábrica, dotada duma maquinaria das mais modernas, assegura, graças também a um trabalho racional, a entrega de pedidos, tanto nacionais como estrangeiros, dentro dum prazo muito reduzido.

A Sociedade Anónima Bila, está especializada na confecção de colarinhos duros permanentes, sem goma.





Os encantadores artefactos de malha e jersey, da Casa **Rüegger & Co., Zofingue**, moldam graciosamente o corpo em combinações de tons suaves. Apreciam-se as liseuses de forma subida, por assentarem e agasalharem melhor.



O rigôr dos tempos não deve prejudicar a saúde dos bebés. Porisso, as matérias novas, sendo impulsionadas no sentido de rivalizar vantajosamente com os productos naturais, não podiam, devido á sua macieza e flexibilidade, deixar de conquistar igualmente o reino dos miúdos.

A marca « Mon Bijou » da **Textil S.A., Huttwil**, impôz-se pela qualidade. Os artigos provistos desta marca, tais como roupinhas de creanças, casaquinhos, calcinhas etc., gozam da aprovação geral.



O fio « Helanca » da Casa **Heberlein & Co. S.A., Wattwil**, começa a impôr-se tanto nos lavôres femininos como no fabrico de artefactos de malha.

Entre as qualidades principais que apresenta, frizemos o seu grande poder de agasalho, a sua elasticidade, as suas possibilidades de lavagem ilimitadas, assim como o seu cair impecável.

O fio « Helanca » em matéria nova, é o resultado de aturadas pesquisas. Acima, ilustramos um modelo Grieder, em malha feita á mão com fio « Helanca ».

A Casa **Striga S.A., Basileia**, apresenta uma rica colecção de fios para fazer malhas á mão. A lâ Alpaca empregada neste gracioso pullover, existe em tódos os tons da moda.

A Casa **J. R. Geigy S.A., Basileia**, empenhou-se em oferecer uma resenha dos aperfeiçoamentos realizados na preparação de productos químicos a favôr da indústria textil suissa.

Um lugar particular deve sêr reservado ao producto « Mitin », protector contra as traças. Têmos aqui um valiosissimo aperfeiçoamento, pois a lâ tratada com « Mitin », aumenta de valôr, em virtude da garantia de longevidade oferecida pelo uso deste precioso ingrediente. De facto, neste momento em que qualquer deterioração representa uma perda irremediável, o producto « Mitin » está chamado a desenvolver um papel económico de primeira plana.





A Casa **Willy Muller « Wilmul », Vevey**, expõe encantadoras charpas pintadas à mão, incrivelmente modernas! Córte original em tres partes e a cada parte corresponde uma linda combinação fantasista: gravata, bofe, capa, boléro, efeito de guarnição.

Obtem-se este modelo segundo a preferencia, em quaesquer tecidos, tais como: musselina, chiffon, georgette, crepe de China, sêda pura ou sêda artificial.



A **Sociedade Anónima antes W. Achnich & Co., Winterthur**, expõe vestidinhos primaveris « Sawaco » em macio jersey de lã, sêda artificial e lã artificial. Eis que em breve aparecerão os fatos de banho em algodão cem por cento, os de fio « Helenca » ou em sêda artificial, todos com tintos garantidos sólidos.



Os pequenos nadas, são o complemento da mulher elegante. A Casa **Richard Guyer & Co., Zurich**, apresenta os seus botões metálicos, inoxidáveis, marca « Rix », facilmente recobertos por qualquer tecido.

Os modelos « Rix » existem em formas convexa ou chata, com a parte inferior branca ou preta, adaptando-se aos coloridos do vestido.

A roupa branca em sêda artificial já não necessita elogios. No entanto, a Casa **Jakob Laib & Co., Amriswil**, porfia no aperfeiçoamento dos seus processos técnicos. A camisa de noite em charmeuse « Yala-Fixcolor », é um artigo indispensável num guarda-roupa escolhido. Sólida à luz, á fervura e ao suor, está adornada de gratiosos encaixes e guarnições em renda ou bordado.



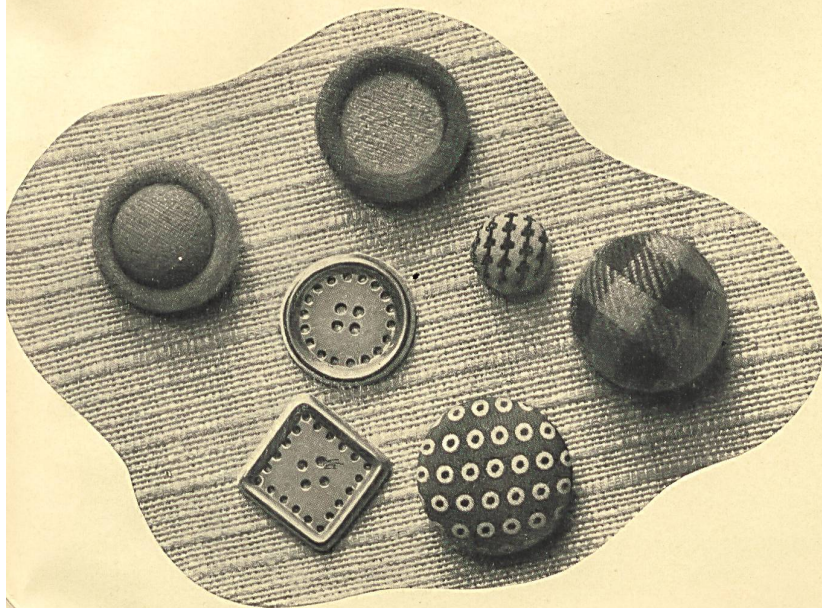
Sociedade Anónima antes W. Achtnich & Co., Winterthur.

E também para a roupa branca, se procura ganhar maior frescura e graça, quer em camisas de noite ou « liseuses », em todo género de tecidos, lã ou algodão misturados, lã artificial ou sêda artificial.



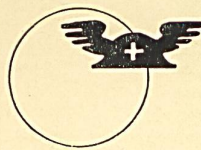
A Casa **Kroko S.A., Mümliswil**, está especializada no fabrico de impermeáveis e blusas desportivas.

Eis um modelo executado em tecido, das Casas **S. J. Bloch & Co.** e **Strub & Co.**, em Zurich.



A Casa **Kaspar Humbel, Uetikon a/ See**, fabrica formas para a confecção de botões recobertos de tecido.

E a única fábrica suíça a produzir o modelo com avesso (ou seja a parte devendo ser pregada ao vestido) recoberto de fios, dando maior segurança á fixação do botão. Além disso, fornece formas podendo ser recobertas á mão e bordadas, graças aos furos feitos em redor das mesmas.

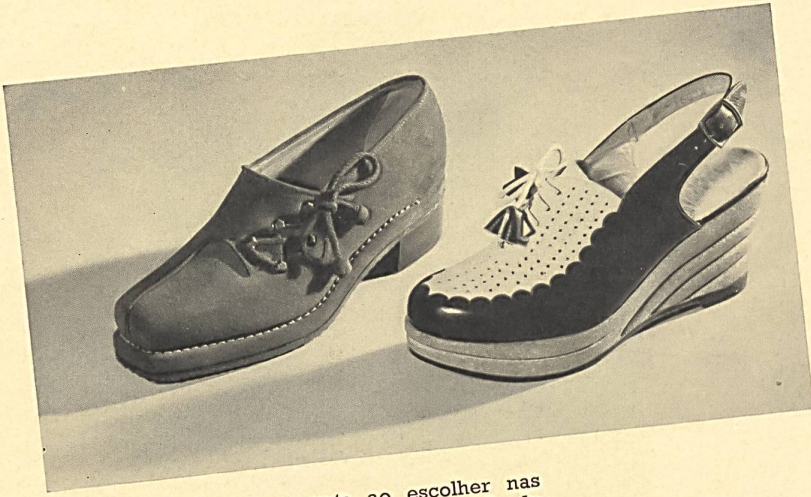


Na sua apresentação colectiva, as 23 casas da **Chambre syndicale de l'industrie lainière suisse, Zurich**, oferecem um belo sortido de tecidos para todos os usos. A-pesar-das dificuldades originadas pela guerra, apresentam um sortido variado de panos para vestidos de senhoras e cavalheiros, fatos desportivos e de ski, assim como para uniformes. Além das qualidades em lã pura, veem-se tecidos misturados de fibras sintéticas, rivalizando com os productos de antes da guerra. O esmero com que estes panos foram fabricados dão todas as garantias quanto á qualidade.



A meia « **Sawy** » da Casa **Saly Wyler, Uster**, distingue-se mais pela sua textura sólida e elegante do que por uma malha ultra-fina.

« **Sawy** » existe em cinco qualidades ou sejam : três para o verão e duas para o inverno.



Que prazer se experimenta ao escolher nas lindas colecções da **Chaussures Bally, S.A. de fabrication, Schoenenwerd**, o sapato elegante que condirá com a toilette e virá vincar a personalidade !

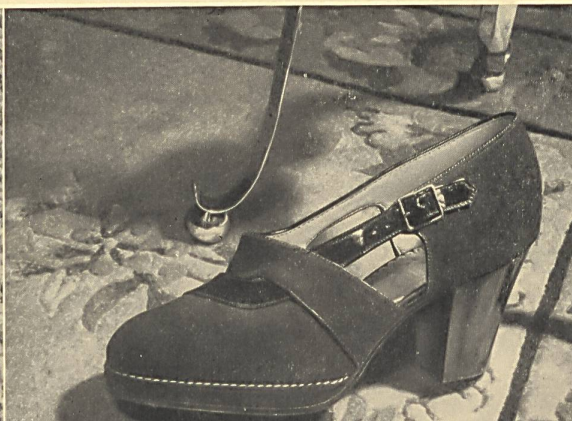
Eis alguns modelos Bally registados : Calçado de tarde em rena preta, sandalia « Biscaya » em pele nubuck branca, guarnecida de Boulevard-calf azul, sapato de passeio em « scarproof », semi-desportivo, castanho, com sola de borraça e laçando-se ao lado.



A-pesar-da carencia de matérias primas, a Casa **Walder & Cie, Brüttisellen**, mantém o seu alto grau de qualidade e elegancia pela perfeição das suas linhas e por um acabamento impecável. As figuras acima, dão-nos uma amostra : belos sapatos de verão em tecido ou couro, com solas de cortiça ; calçado de golf para senhoras, ponteados á mão.

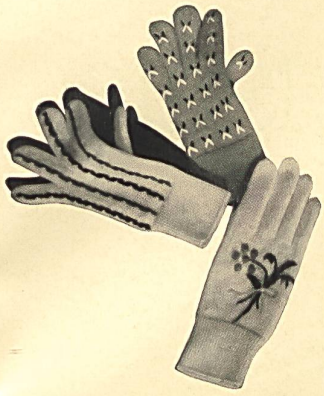


Quarenta anos de calçado Fretz ! Os elegantes sapatos, com solas de cortiça natural, mais leves que uma pena, chamarão a atenção dos visitantes. A Casa **Fretz & Co. S.A., Aarau**, formou um sortido da sua rica colecção, dando provas dum requintado gosto, que não deixará de encantar a clientela, graças á sua distincção e ao moderno traçado das linhas.

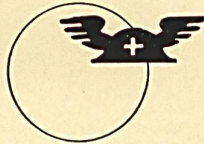
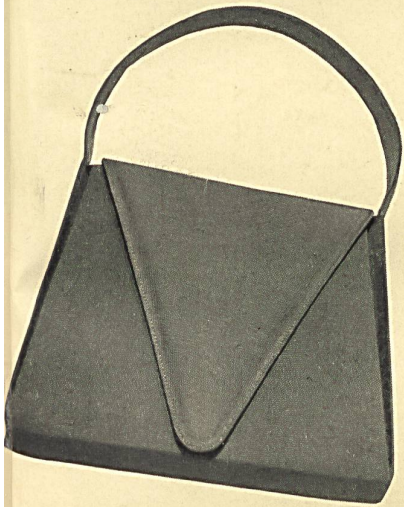


A Fábrica **Hug & Cie, S.A., Herzogenbuchsee**, dá mais uma vez uma prova cabal da sua perfeita pericia na arte de fabricar calçado.

Para nos convercermos disso, basta olhar o tipo desportivo « trotteur » á margem, em « scotchgrain » (couro granulado), cujo fecho original lembra o calçado de ski com os seus ganchos de cordões, assim como o modelo de tarde em camurça, faixa envernizada, sola de cortiça intercalada.

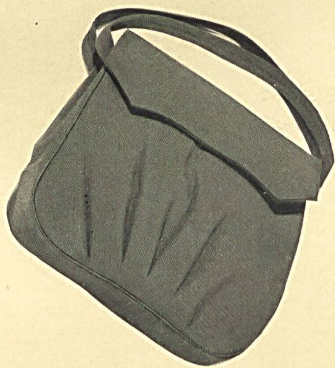


A manufactura de luvas em malha, **Tanner, Herisau**, começou a funcionar em 1941, para obviar à penúria verificada então na importação deste artigo. Esta, utiliza a mão de obra feminina do cantão de Appenzell, afeita desde séculos aos trabalhos mais finos. As luvas Tanner, de que reproduzimos alguns modelos, distinguem-se pela sua qualidade e execução particularmente cuidada.



Os ateliers da Casa **Hungerbühler & Cie, Zurich**, confeccionam lindas saquinhas para senhoras, num tecido suíço especialmente apropriado para este fim. Mercê da sua forma elegante e da sua delicada execução, satisfazem os desejos da clientela sob todos os pontos de vista.

Devido a um processo de fabrico especial, são insensíveis à chuva, não se desformam e oferecem além disso, a vantagem de ser muito económicas.



E. M. Wyss, Montreux. Com a chegada da primavera, recomeça a predominar o vestido de alfaiate, e com êle, reaparecem os innumeráveis frescos peitilhos. O branco, sempre na brecha mesmo durante o inverno, goza do continuo favôr da moda. Valencianas e bordados de St. Gall, cozidos à mão, consorciam-se em transparentes arabescos sobre blusas de voile ou organdi para fazerem destas, delicadas obras primas.



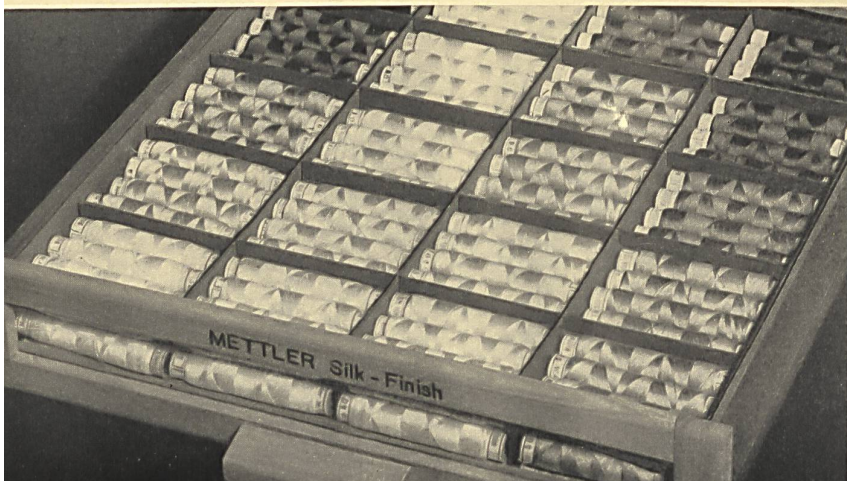


A Casa Schmid & Cie, Burgdorf, produz ainda hoje, especialidades em fio puro de qualidade insuperável, tais como telas em estilo antigo ou roupa de mēsa do mais finíssimo gēnero.

Além disso, esta casa, indo sempre a passo com a evoluçāo da indústria textil suissa, creou no curso destes últimos anos, um rico sortido de tecidos em sēda artificial e lã artificial, que, a par da sua linda aparência, se distinguem por uma admirável solidez á lavagem e á fervura.



Os lenços Stoffels embainhados á mão, figuram entre uma das encantadoras especialidades da Casa J. Huber-Lehner, Appenzell. Estes lindos lencinhos de algibeira para senhoras e cavalheiros, tecidos e estampados em cores unidas ou de fantasia, pela Casa Stoffel & Co., St. Gall, constituem presentes do mais fino gōsto e fornecem aos retalhistas, novas possibilidades de venda.



Desde 30 anos, a Casa E. Mettler-Muller S.A., Rorschach, liga o bom gōsto á bōa qualidade. O seu fio de cozer, conhecido e apreciado pela sua grande resistencia, destina-se sōbre tudo, ás máquinas de cozer de grande rendimento, tais como as utilizadas nas indústrias do trançado de palha, do calçado, da confecção ou da roupa branca.

SIBER & WEHRLI Ltd.

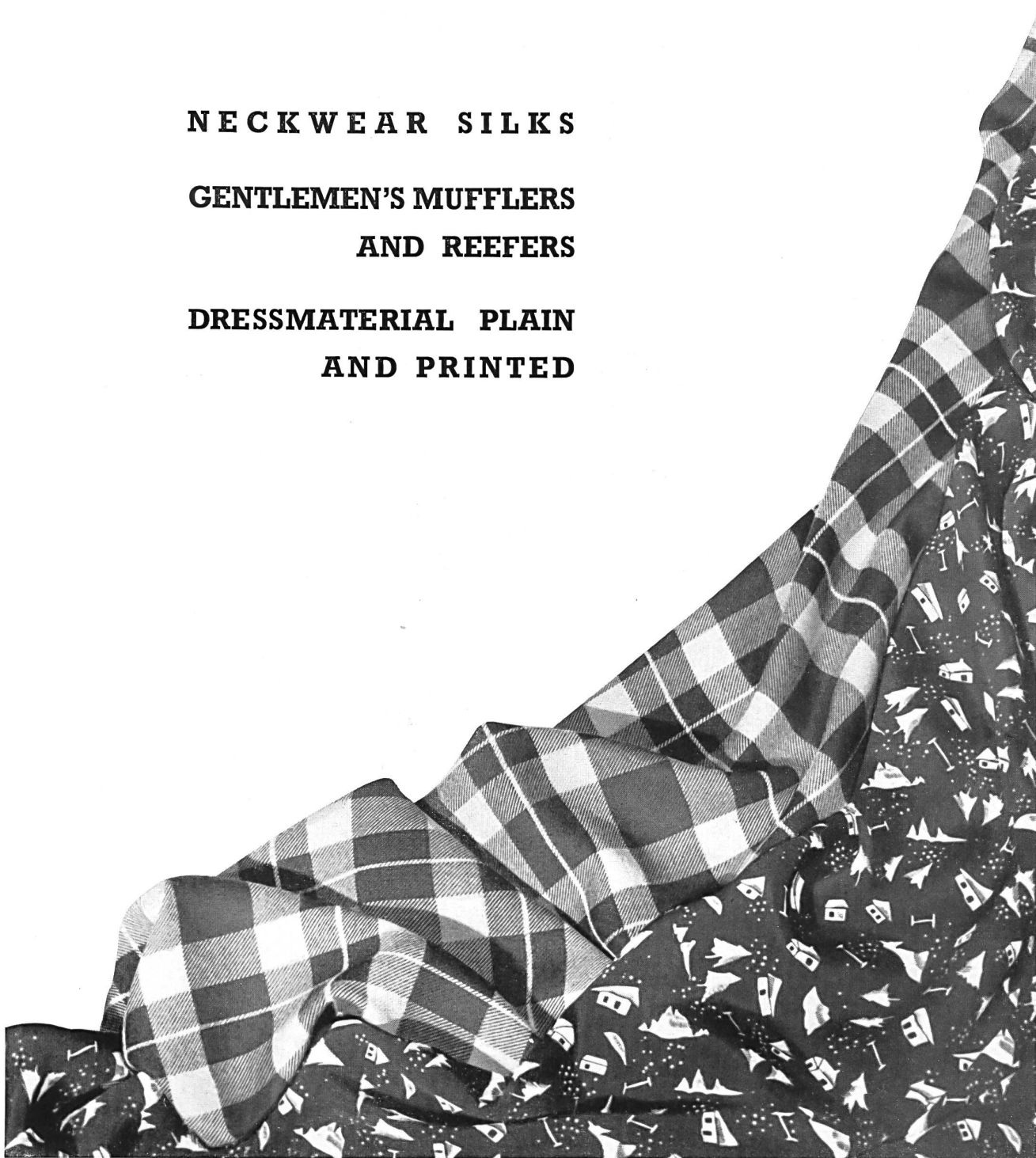
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

NECKWEAR SILKS

**GENTLEMEN'S MUFFLERS
AND REEFERS**

**DRESSMATERIAL PLAIN
AND PRINTED**





BISCHOFF & MÜLLER S. A. ST. GALL

Los fabricantes numero uno
en bordados y rendas suissas